

St. Martin of Tours R.C Church *Our Lady of Lourdes Chapel*

RECTORY: 1288 HANCOCK ST. BROOKLYN, NY. 11221

TEL: (718) 443 - 8484

FAX: (718) 443 - 2968

smtollrectory@gmail.com



Our Lady of Lourdes CHAPEL



89 FURMAN AVE. BROOKLYN NY 11207 (718) 443-8484

OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA

*Monday - Friday * Lunes a Viernes*

9:00 AM - 5:00 PM

(Closed 12:00PM-1:00PM Cerrado)

Saturday - Sábado

9:00 AM - 2:00 PM

~ OUR MISSION ~

We are One Family of Faith in Jesus Christ. We are the merged faith community of St. Martin of Tours, founded in 1906, and Our Lady of Lourdes, found in 1872, both located in Bushwick, Brooklyn, NY. We are rooted in God's word and the teachings of the Roman Catholic Church; we value and celebrate our diversity, faith, hope and love in the Lord Jesus. It is our belief that the Holy Spirit guides us through the different moments of our parish life, and that the Blessed Mother of God assists us in this journey of faith.

~ NUESTRA MISION ~

Nosotros somos una Familia de Fe en Cristo Jesús. Somos una comunidad de fe conformada por las parroquias de San Martin de Tours, fundada en 1906, y Nuestra Señora de Lourdes, fundada en 1872. Nos encontramos ubicados en Bushwick, Brooklyn, NY. Nuestro fundamento es la Palabra de Dios, seguimos las enseñanzas de la Iglesia Católica Romana, valoramos y celebramos nuestra diversidad, fe, esperanza y amor en el Señor Jesús. Creemos que el Espíritu Santo nos guía a través de los diferentes momentos de nuestra vida parroquial, y que la Santísima Virgen María nos acompaña en éste caminar en la fe.

MISAS DIARIAS DE LA SEMANA **WEEKDAYS MASS**

ST. MARTIN OF TOURS

Lunes - Monday 7:00 PM Español

Martes - Tuesday 9:00 AM Bilingue

Miércoles - Wednesday 7:00 PM Español

Jueves - Thursday 9:00 AM Bilingue

Viernes - Friday 9:00 AM Bilingue

CONVENT OF MISSIONARIES

Jueves - Thursday 7:00 AM English

HORARIO DE MISA DOMINICAL

SUNDAY MASS SCHEDULE

Sábados - Saturday

6:30 PM Español San Martin de Tours

Domingo - Sunday

9:00 AM English St. Martin of Tours

10:30 AM Español San Martin de Tours

11:00 AM Bilingue Our Lady of Lourdes

12:00 PM Español San Martin de Tours

PASTORAL CLERGY: *Rev. Juan D. Ruiz, Administrator*
Rev. Pedro N. Ossa, Parochial Vicar
Rev. Frank Mann, Parochial Vicar
Deacon Alberto Cruz
Organist: *Felix Olivo*

PARISH TRUSTEES: *Richard Troche*
Veronica Goldon
ADMINISTRATIVE STAFF: *Leonelis Bencosme*
Janet Cruz
Tatiana Tarondo



NOVENA EN HONOR AL NIÑO JESUS

Tendremos la Novena en honor al Niño Jesús, comenzando el día Viernes 15 de Diciembre hasta el 23 de Diciembre todas las noches, vengan a disfrutar con el Espíritu de la Navidad

EXPOCISION DEL SANTISIMO

Horario



Lunes 6:00PM-7:00PM

Martes 9:00AM-12:00PM

Miercoles 6:00PM- 7:00PM

Jueves 9:00AM-12:00PM

Viernes 9:00AM-

SABATINA

Sábado 23 de Diciembre a las 7:00PM en el hogar de Modesta Nuñez, 270 Eldert. Apt. #1

Más información llamar a Sarah (347) 907-0107



JORNADISTAS AND PRE-J'S

Estudiantes de Confirmación y demas jóvenes de la parroquia tienen reunión de Pre-Jornadista los Viernes 6:30 PM en el sótano de la Iglesia. El movimiento de la Jornada cumple 50 años entregados a la misma misión: "Jovenes evangelizando a Jovenes"

REGISTRACION EN LA PARROQUIA

Es muy importante que usted se registre como miembro de la parroquia.

PUBLICIDAD

Considere la posibilidad de publicitar su negocio en el Boletín de la Iglesia todavía nos quedan algunos espacios. Su anuncio llegará a muchos hogares de nuestra comunidad. Póngase en contacto con la Rectoría para más información

HORARIO DE MISAS EN NOCHE BUENA Y NAVIDAD

DOMINGO 24 DE DICIEMBRE 2017

9:00AM SANTA MISA EN INGLES

10:30AM SANTA MISA EN ESPAÑOL

12:00PM SANTA MISA EN ESPAÑOL

5:00PM MISA PARA LAS FAMILIAS (BILINGUE)

12:00AM MISA DE MEDIANOCHE (BILINGUE)

LUNES 25 DE DICIEMBRE 2017

10:30AM MISA DEL DIA DE NAVIDAD (BILINGUE)

HORARIO DE MISAS DE FIN DE AÑO Y AÑO NUEVO

DOMINGO 31 DE DICIEMBRE 2017

9:00AM SANTA MISA EN INGLES

10:30AM SANTA MISA EN ESPAÑOL

12:00PM SANTA MISA EN ESPAÑOL

7:00PM MISA DE FIN DE AÑO (BILINGUE)

LUNES 1ERO. DE ENERO 2018

10:30AM MISA DEL DIA DE AÑO NUEVO (BILINGUE)

INTENCIONES

INTENTIONS

**INTENCIONES DE MISA DEL SABADO Y DOMINGO
SATURDAY AND SUNDAY MASS INTENTIONS**

**INTENCIONES DE MISA DE LA SEMANA
MASS INTENTIONS FOR THE WEEK**

SATURDAY, December 16th 6:30 PM
Acción de gracias al Niño Jesús (Familia Picón Andrade & Priostes)

MONDAY, December 18th 7:00 PM

SUNDAY, December 17th 9:00 AM

TUESDAY, December 19th 9:00 AM

10:30 AM

✠Apolinar García ✠Francisca García ✠José & Juana Lopez

WEDNESDAY, December 20th 7:00 PM

12:00 PM

✠Servantes Vargas ✠Ana Luisa Soriano ✠Pablo Antonio Castillo

THURSDAY, December 21st 9:00 AM

✠Luciana Jimenez

OUR LADY OF LOURDES: 11:00 AM

FRIDAY, December 22nd 9:00 AM

✠Juliana Checo

DONACIONES

DONATIONS

**SAN MARTIN DE TOURS
VELAS**
Diciembre 2017



En Acción de Gracias de:
Juan Agustín Torres
Donado por: Juan Torres

**OUR LADY OF LOURDES
HOST AND WINE**
December 2017



In loving Memory of
Fanny Louise Hall
Donated by: Jean Robinson

**SAN MARTIN DE TOURS
VELAS**
Diciembre 2017



En Memoria de:
**Francisco Bombon
Angelita Chimbo**
Donado por: Rosa Bombon
Francisco Tacoaman

**SAN MARTIN DE TOURS
PAN Y VINO**
Diciembre 2017



En Acción de Gracias de:
Juan Agustín Torres
Donado por: Juan Torres

“NAVIDAD, ES EL ENCUENTRO CON JESUS”

“ CHRISTMAS IS THE ENCOUNTER WITH JESUS ”

*Navidad...es...el...encuentro...con...Jesús. Dios siempre ha buscado a su pueblo, lo ha guiado, lo ha custodiado, ha prometido que él estará siempre cerca. En el Libro del Deuteronomio leemos que Dios camina con nosotros, nos guía de...la...mano..como..un..papá..con..su..hijo. Esto es hermoso. La Navidad es el encuentro de Dios con su pueblo. Y también es una consolación. Muchas veces, después de la misa de Nochebuena, pasé algunas horas solo, en la capilla, antes de celebrar la misa de la aurora, con un sentimiento de profunda consolación y paz. Para mí la Navidad siempre ha sido esto: contemplar la visita de Dios a su pueblo. ¿Cuál es el mensaje de la Navidad para las personas de hoy? Nos habla de la ternura y de la esperanza de Dios, al encontrarse con nosotros, nos dice dos cosas. **La primera: tengan esperanza.** Dios siempre abre las puertas, no las cierra nunca. **Segunda: no tengan miedo de la ternura.** Cuando los cristianos se olvidan de la esperanza y de la ternura se vuelven una Iglesia fría, que no sabe dónde ir y se enreda en las ideologías, en las actitudes mundanas. Dios...te...dice...sigue...a delante...yo...soy...un...Padre...que...te...acaricia. Tengo miedo cuando los cristianos pierden la esperanza y la capacidad de abrazar y acariciar. Tal vez por esto, viendo hacia el futuro, hablo a menudo sobre los niños y los ancianos, es decir los más indefensos. En mi vida como sacerdote, siempre traté de transmitir esta ternura, sobre todo a los niños y a los ancianos. Me hace bien, y pienso en la ternura que Dios tiene por nosotros.”*
(Radio Vaticano)

Christmas ... is ... the ... encounter ... with ... Jesus. God has always looked for his people, guided him, guarded him, promised that he will always be close. In the Book of Deuteronomy we read that God walks with us, guides us ... By the hand as ... a..dad..with..his..child. Christmas is an encounter with God's people. And it is also a consolation. Many times, after the Christmas Eve Mass, I spent a few hours alone, in the chapel, before celebrating the morning Mass, with a feeling of deep consolation and peace. For me, Christmas has always been this: contemplate the visit of God to his people. What is the message of Christmas for people today? It speaks to us of tenderness and hope of God, when meeting us, tells us two things. The first: have hope. God always opens the doors, never closes them. Second: Do not be afraid of tenderness. When Christians forget hope and tenderness, they become a cold Church that does not know where to go and gets caught up in ideologies ... in ... worldly ... attitudes ... God ... you ... : .. go ahead ... go ahead, .. I..am..a..Father..that..you ... caress. I am afraid when Christians lose hope and the ability to embrace and caress. Maybe because of this, looking to the future, I often talk about children and the elderly, there are the most defenseless. In my life as a priest, I always tried to convey this tenderness, especially to children and the elderly. It's good for me, and I think about the tenderness that God has for us. "

(Vatican Radio)

CHRISTMAS MASS SCHEDULE

SUNDAY DECEMBER 24TH 2017

- 9:00AM ENGLISH HOLY MASS**
- 10:30 AM SPANISH HOLY MASS**
- 12:00PM SPANISH HOLY MASS**
- 5:00PM FAMILY MASS (BILINGUAL)**
- 12:00AM MIDNIGHT MASS**

MONDAY DECEMBER 25TH 2017

- 10:30AM CHRISTMAS MASS (BILINGUAL)**

NEW YEAR'S EVE MASS SCHEDULE

SUNDAY DECEMBER 31ST 2017

- 9:00AM ENGLISH HOLY MASS**
- 10:30 AM SPANISH HOLY MASS**
- 12:00PM SPANISH HOLY MASS**
- 7:00PM NEW YEAR'S EVE MASS (BILINGUAL)**

MONDAY JANUARY 1ST 2018

- 10:30AM NEW YEAR'S MASS (BILINGUAL)**

HOLY CHILD NOVENA

*From Friday 15th to Saturday 23rd ,
please come join us
with Christmas Spirit*



EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT SCHEDULE

- Monday 6:00PM-7:00PM*
- Tuesday 9:00AM-12:00PM*
- Wednesday 6:00PM- 7:00PM*
- Thursday 9:00 AM-12:00PM*
- Friday 9:00AM-12:00PM*



PARISH REGISTRATION

It is important to register as a member of the parish

ALTAR SERVERS

If your child would like to serve as an Altar Server and has already received Holy Communion, please call the rectory, Mr Jeff Delices will contact you.

JORNADISTAS AND PRE-J'S

The Pre-Jornadista meetings for confirmed students and young adults of our parish, will take place every Friday at 6:30 PM in the church basement. The Jornada movement has the same mission for 50 years: "Youth Evangelizing Youth" .

ADVERTISING

Consider advertising your business in the Church Bulletin. Your ad will reach many households in our community. Contact the Rectory for more information.

BAUTISMOS

Para información de más fechas y arreglos, por favor llame o venga a la oficina parroquial.

BAPTISM

Pease call or come to the rectory for information and dates.

RECONCILIACION: (CONFESIONES)

San Martin de Tours: Sábado 5:00 PM a 5:45 PM
Our Lady of Lourdes: Domingo antes y despues de Misa de 11:00 AM

RECONCILIATION: (CONFESSIONS)

St. Martin of Tours: Saturday 5:00 PM to 5:45 PM
Our Lady of Lourdes: Sunday before and after the 11:00 AM Mass

MATRIMONIO

Los arreglos deben de hacerse con el sacerdote por lo menos seis meses de anticipación, Llame a la Rectoria para hacer una cita.

HOLY MATRIMONY

Arrangements should be made at least six months in advance. Please call the rectory for an appointment.

UNCION DE LOS ENFERMOS

La unción de los enfermos se celebra cuando sea requerido.

ANOINTING OF THE SICK

Anointing of the sick is celebrated upon request.

MISAS DE CUERPO PRESENTE: (Funerales) : Los arreglos se hacen entre la casa funeraria y la rectoria de la Iglesia.

FUNERAL MASS: Arrangements are made between the funeral home and the rectory.

OFERTORIO • OFFERTORY

OFERTORIO DICIEMBRE 9 Y DICIEMBRE 10 2017

SAN MARTIN DE TOURS:

SABADO/SATURDAY ❖	6:30PM	\$ 389.00
DOMINGO/SUNDAY ❖	9:00AM	\$ 821.00
	10:30AM.....	\$ 1,447.00
	12:00PM.....	\$ 1,242.00
F.F.P ❖	\$ 481.00
NUESTRA SEÑORA DE LOURDES:	11:00AM....	\$ 390.00



OFFERTORY DECEMBER 9th & DECEMBER 10th 2017

SAINT MARTIN OF TOURS

GRUPO CARISMATICO - CHARISMATIC GROUP

LIDER - LEADER: **ALTAGRACIA DIAZ**
 SE REUNEN LOS LUNES DESPUES DE LA MISA DE LAS 7PM

GRUPO CURSILLISTAS

LIDER - LEADER: **CRUCITO FLORES**
 SE REUNEN TODOS LOS MIERCOLES DESPUES DE LA MISA DE LAS 7:00 PM

GRUPO DEL DIVINO NIÑO - THE DIVINE CHILD GROUP

LIDER - LEADER: **MAGDALENA VARGAS (917) 880-8324**
 EL PRIMER VIERNES DEL MES A LAS 7:00 PM
 THE FIRTS FRIDAY OF THE MONTH AT 7:00 PM

GRUPO DE JORNADISTAS - JORNADAS GROUP

LIDER - LEADER: **MARIA ELENA CRUZ**
 SE REUNEN TODOS LOS VIERNES DESDE LAS 6:30 PM A 8:30 PM
 MEETS EVERY FRIDAY FROM 6:30 PM TO 8:30 PM

GRUPO DE LECTORES Y MINISTROS - LECTORS & MINISTERS

LIDER - LEADER: **PHILLIP RODRIGUEZ (917) 484-1066**
 EL LIDER ANUNCIARA CON ANTICIPACION LA FECHA DE REUNION.
 THE LEADER ANNOUNCES IN ADVANCED THE DATE OF MEETING

GRUPO DE MATRIMONIOS - MARRIAGES GROUP

LIDER - LEADER: **RICHARD TROCHE, Y LOURDES BENCOSME**
 SE REUNEN UNA VEZ AL MES.. CONTACTE A LOS LIDERES
 MEETS ONCE A MONTH.. CONTACT THE LEADERS.

GRUPO DEL SANTO ROSARIO - HOLY ROSARY GROUP

LIDER - LEADER: **GERMAN PERALTA**
 EL PRIMER SABADO DE CADA MES A LAS 7:00 AM

GRUPO LEVANTATE - ARISE GROUP

LIDER - LEADER: **JOSELITO BENCOSME (929) 366-8990**
 EL LIDER ANUNCIA CON ANTICIPACION EL DIA DE REUNION.
 THE LEADER ANNOUNCES IN ADVANCED THE DATE OF MEETING.

GRUPO MORENITA GUADALUPANA - MORENITA GUADALUPANA GROUP

LIDER - LEADER: **MARIA LOPEZ DE QUITUIZACA (347) 485-8898**
 EL ULTIMO SABADO DEL MES A LAS 5:00 PM

GRUPO SAGRADO CORAZON DE JESUS - SACRED HEART OF JESUS

LIDER - LEADER: **LYDIA RIVERA**
 SE REUNEN EL 1ER DOMINGO DEL MES DESPUES DE MISA DE LAS 10:30 AM

GRUPO SANTO NOMBRE - HOLY NAME GROUP

LIDER - LEADER: **HECTOR RODRIGUEZ (917) 880-6582**
 SE REUNEN EL 2do DOMINGO DEL MES DESPUES DE LA MISA DE LAS 10:30 AM

OUR LADY OF LOURDES

GRUPO DEL SAGRADO CORAZON DE MARIA - SACRED HEART OF MARY

LIDER - LEADER: **OLGA BAEZ**
 SE REUNEN EL TERCER DOMINGO DEL MES.
 MEETS THE THIRD SUNDAY OF THE MONTH

GRUPO DAMAS AUXILIARES - LADIES AUXILIARY GROUP

LIDER - LEADER: **LOUISE BYNOE (718) 452-2033**
 MEETS THE SECOND SUNDAY OF THE MONTH AFTER 11 AM MASS